

# HỘI NGHỊ CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI THÀNH PHỐ YAO LẦN THỨ 1 NĂM 2022 **【BIÊN BẢN CUỘC HỌP】**

Thời gian: Từ 7 giờ tối đến 8 giờ 30 phút tối ngày 7 tháng 9 năm 2022 (thứ Tư)

Địa điểm: Phòng họp 602, tầng 6, tòa nhà chính của UBND Thành phố

Ủy viên tham dự: Nonaka Mônica, Kuwana Megumi, Darlington Tikas Ibrahim, Park Yanghaeng, Yamauchi Masayuki, TRAN NGUYEN Quang Vinh, YU Tao, (lược bỏ cách gọi tên kính)

Văn phòng điều hành (Ban Chính sách Nhân quyền): Trưởng ban Matsuzuki, Trợ lý Trưởng ban Sakata, Trưởng nhóm Tomita, Suwa

## **1. Khai mạc**

## **2. Giới thiệu Ủy viên**

Giới thiệu anh Trần Nguyễn Quang Vinh mới được bổ nhiệm

## **3. Tiến trình hội nghị**

**Tài liệu 1** Văn phòng điều hành giải thích về hiện trạng cư dân thành phố Yao có quốc tịch nước ngoài.

**Tài liệu 2** Văn phòng điều hành giải thích về kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa thành phố Yao lần thứ 2 và bảng quản lý tiến trình.

<Câu hỏi, v.v...>

• Đối với việc cung cấp thông tin qua YAO Community FM Station độ chính xác của phát thanh viên AI có cao không?

⇒ (Văn phòng điều hành) Bản thảo đã được đọc lên bằng tiếng Nhật được chuyển đổi qua chức năng dịch thuật tự động nên có thể có một số phần chưa chính xác về ý nghĩa. Vì chưa được người bản ngữ tiếng Trung hoặc tiếng Việt xác nhận một cách chắc chắn nên chưa nắm bắt được độ chính xác.

• Ngoài 5 ngôn ngữ ra, website thành phố có thể hỗ trợ các ngôn ngữ khác hay không?

⇒ (Văn phòng điều hành) Đề gia tăng ngôn ngữ hỗ trợ, sẽ phải tốn một khoản chi phí nên có lẽ sẽ rất khó.

## **4. Trao đổi ý kiến**

**Tài liệu 3** Văn phòng điều hành giải thích về việc phát đi tạp chí thông tin đa ngôn ngữ của thành phố Yao.

<Trao đổi ý kiến>

• Thành phố có nên phát video trên TikTok hay không? Đối với cư dân thành phố người nước ngoài, có lẽ video và âm thanh sẽ dễ hiểu và dễ tiếp cận hơn.

• Hiện tại, website thành phố hỗ trợ 5 ngôn ngữ là tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Hàn và tiếng Bồ Đào Nha. Tuy nhiên, do sự thay đổi về số lượng người nước ngoài dựa theo quốc tịch ở thành phố Yao nên chẳng phải là cần tăng ngôn ngữ hỗ trợ lên hay sao. Hiện tại, số lượng người có quốc tịch Nepal đang tăng lên nhanh chóng nên sẽ rất tốt nếu có bản dịch tự động sang tiếng Nepal.

- Vì người nước ngoài thường sinh sống tập trung nên nếu thông tin đến được với một số người nhất định có khả năng truyền tải thông tin thì thông tin có lẽ sẽ được lan rộng thông qua truyền miệng, v.v...
- Cần phải phổ biến rộng rãi hơn nữa về sự tồn tại của quầy tư vấn dành cho người nước ngoài ở Trung tâm Giao lưu Quốc tế thành phố Yao cho cư dân thành phố người nước ngoài.
- Nếu giới thiệu mạnh mẽ hơn nữa về quầy tư vấn dành cho người nước ngoài cũng như về Trung tâm Giao lưu Quốc tế khi đăng ký cư dân sẽ giúp nâng cao mức độ nhận biết của người dân.
- Nên nghiên cứu nhiều hơn nữa về việc hỗ trợ đa ngôn ngữ tại ủy ban nhân dân thành phố. Ví dụ, có mẫu đơn xin cấp phiếu cư dân và giấy chứng nhận hộ tịch nhưng nội dung ghi trong đó rất khó. Nên chuyển những hạng mục trong đó thành đa ngôn ngữ, cung cấp các bản mẫu, v.v... để cho những người biết một chút tiếng Nhật có thể hiểu được.
- Đối với cư dân thành phố người nước ngoài, do vấn đề về ngôn ngữ, họ dễ hiểu những thông tin bằng âm thanh hơn so với thông tin trên giấy.
- Khó có thể truyền tải thông tin đến những người không có quan tâm. Cần nghiên cứu để thông tin ở những nơi dễ dàng truy cập khi cần thiết.
- Không phải là người nào không đến liên hệ để được tư vấn là không gặp rắc rối.
- Có những người không muốn liên hệ tư vấn vì họ lo lắng rằng nội dung tư vấn sẽ bị rò rỉ ra cộng đồng. Cần phải phổ biến rộng rãi cho mọi người biết rằng quầy tư vấn dành cho người nước ngoài là một nơi có thể an tâm để liên hệ tư vấn.
- Ở thành phố Yao, có người nước ngoài đang hoạt động tích cực với vai trò là một YouTuber. Có rất nhiều nguồn nhân lực khác nhau nên sẽ rất tốt nếu có thể nhận được sự hợp tác của những người đó để truyền tải thông tin.
- Truyền tải thông tin qua Facebook cũng sẽ rất hiệu quả. Cần phải đảm bảo làm sao nội dung đơn giản, dễ đọc và dễ hiểu.
- Đối với cư dân thành phố người nước ngoài, họ rất khó tìm thấy thông tin mình muốn biết trên website thành phố.

Vì khó tìm kiếm thông tin nên họ không còn muốn truy cập vào website thành phố.